

Exo

Chapter 37

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

| | | | | | | | | | | |
|----------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|---|
| וְאֵמָה | אָרְפוּ | וְחָצִי | אִמְתִּים | שָׁטִים | עֲצֵי | הָאָרֶן | אֶת- | בְּצִלְאֵל | וַיַּעַשׂ | 1 |
| ve-arşın | uzunluğu | ve-yarım | iki-arşın | akasyanın | ağaçları | -sandığı | -i | Betsalel | Ve-yaptı | |
| | H0753 | H2677 | | H7848 | H6086 | H0727 | H0853 | H1212 | | |
| | | | | קִמְתּוֹ: | וְחָצִי | וְאֵמָה | רְחִבּוֹ | וְחָצִי | | |
| | | | | yüksekliği | ve-yarım | ve-arşın | genişliği | ve-yarım | | |
| | | | | H6967 | H2677 | | H7341 | H2677 | | |

Besalel Antlaşma Sandığını akasya ağacından yaptı. Boyu iki buçuk, eni ve yükekliği birer buçuk arşındı.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|-----------------------|-----------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| סָבִיב: | זָהָב | זָר | לֹא | וַיַּעַשׂ | וּמִחוּץ | מִבֵּית | טָהוֹר | זָהָב | וַיִּצְפְּהוּ | 2 |
| çevreleyen | altın | çelenk | ona | ve-yaptı | ve-dıştan | içten | saf | altınla | Ve-kapladı-onu | |
| H5439 | H2091 | H2213 | | H2351 | | | H2889 | H2091 | H6823 | |

İçini de dışını da saf altınla kapladı. Çevresine altın pervaz yaptı.

| | | | | | | | | | | | |
|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| עַל- | טְבֻעֹת | וּשְׁתֵּי | פַעֲמֹתָיו | אַרְבַּע | עַל | זָהָב | טְבֻעֹת | אַרְבַּע | לֹא | וַיִּצֶק | 3 |
| üzerinde | halka | ve-iki | ayaklarının | dört | üzerinde | altın | halka | dört | ona | Ve-döktü | |
| | H2885 | H8147 | H6471 | H0702 | | H2091 | H2885 | H0702 | | H3332 | |
| | | | | הַשְּׁנִית: | צִלְעוֹ | עַל- | טְבֻעֹת | וּשְׁתֵּי | הָאֶחָת | צִלְעוֹ | |
| | | | | -ikinci | yanının | üzerinde | halka | ve-iki | -bir | yanının | |
| | | | | H8145 | H6763 | | H2885 | H8147 | H0259 | H6763 | |

İkisi bir yanda, ikisi öbür yanda olmak üzere sandığın dört köşesindeki ayaklara takmak için birer altın halka döktü.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|---|
| זָהָב: | אֹתָם | וַיִּצְרָף | שָׁטִים | עֲצֵי | בְרִי | וַיַּעַשׂ | 4 |
| altınla | onları | ve-kapladı | akasyanın | ağaçları | sırıkları | Ve-yaptı | |
| H2091 | H0853 | H6823 | H7848 | H6086 | H0905 | | |

Akasya ağacından sırıklar yaptıp altınla kapladı.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֶת- | לְשֵׂאת | הָאָרֶן | צִלְעֹת | עַל | בְּטְבֻעֹת | הַבְּרִים | אֶת- | וַיִּבֵּא | 5 |
| -i | taşımak-için | -sandığın | yanlarının | üzerinde | halkalara | -sırıkları | -i | Ve-soktu | |
| H0853 | H5375 | H0727 | H6763 | | H2885 | H0905 | H0853 | H0935 | |
| | | | | | | | | הָאָרֶן: | |
| | | | | | | | | -sandığı | |
| | | | | | | | | H0727 | |

Sandığın taşınması için sırıkları yanlardaki halkalara geçirdi.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְחָצִי | וְאֵמָה | אָרְפוּ | וְחָצִי | אִמְתִּים | טָהוֹר | זָהָב | כַּפְרֵת | וַיַּעַשׂ | 6 |
| ve-yarım | ve-arşın | uzunluğu | ve-yarım | iki-arşın | saf | altın | bağışlanma-kapağı | Ve-yaptı | |
| H2677 | | H0753 | H2677 | | H2889 | H2091 | H3727 | | |
| | | | | | | | | רְחִבּוֹ: | |
| | | | | | | | | genişliği | |
| | | | | | | | | H7341 | |

Bağışlanma Kapağını saf altından yaptı. Boyu iki buçuk, eni bir buçuk arşındı.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|---|
| קצות | משני | אתם | עשה | מקשה | זהב | כרובים | שני | ויעש | 7 |
| uçlarından | iki | onları | yaptı | dövme | altın | keruv | iki | Ve-yaptı | |
| H7098 | H8147 | H0853 | | H4749 | H2091 | H3742 | H8147 | | |

הכפרת:
-bağışlanma-kapağının
[H3727](#)

Kapağın iki kenarına dövme altından birer Keruv yaptı.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הכפרת | מן- | מזה | מקצה | אחד | וכרוב- | מזה | מקצה | אחד | כרוב- | 8 |
| -bağışlanma-kapağı | -den | buradan | uçtan | bir | ve-keruv | buradan | uçtan | bir | keruv | |
| H3727 | | H2088 | H7098 | H0259 | H3742 | H2088 | H7098 | H0259 | H3742 | |

עשה (קצותיו):
uçlarından
[קצוותיו]
uçlarından
משיני
iki
הכרובים
-keruvları
את-
-i
yaptı
[H7098](#)
[H7117](#)
[H8147](#)
[H3742](#)
[H0853](#)

Keruvlardan birini bir kenara, öbürünü öteki kenara koyarak kapağı tek parça halinde yaptı.

| | | | | | | | | |
|----------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| על- | בכנפיהם | סככים | למעלה | כנפים | פרשי | הכרובים | ויהיו | 9 |
| üzerinde | kanatlarıyla | örtener | yukarıya | kanatlarını | açanlar | -keruvlar | Ve-idiler | |
| | H3671 | | H4605 | H3671 | H6566 | H3742 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| היו | הכפרת | אל- | אחיו | אל- | איש | ופניהם | הכפרת | |
| idiler | -bağışlanma-kapağında | -e | -kardeşinin | -e | biri | ve-yüzleri | -bağışlanma-kapağının | |
| H1961 | H3727 | H0413 | H0251 | H0413 | H0376 | H6440 | H3727 | |

פ
¶
הכרובים:
-keruvların
פני
yüzleri
[H3742](#)
[H6440](#)

Keruvlar yukarı doğru açık kanatlarıyla kapağı örtüyor, yüzleri birbirine dönük kapağa bakıyorlardı.

| | | | | | | | | | | |
|----------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| ואמה | רחבו | ואמה | ארכו | אמתים | שטים | עצי | השלחן | את- | ויעש | 10 |
| ve-arşın | genişliği | ve-arşın | uzunluğu | iki-arşın | akasyanın | ağaçları | -masayı | -i | Ve-yaptı | |
| | H7341 | | H0753 | | H7848 | H6086 | H7979 | H0853 | | |

קמתו:
yüksekliği
והצי
ve-yarım
[H6967](#)
[H2677](#)

Besalel akasya ağacından bir masa yaptı. Boyu iki, eni bir, yüksekliği bir buçuk arşındı.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| סביב: | זהב | זר | לו | ויעש | טהור | זהב | אתו | ויצר | 11 |
| çevreleyen | altın | çelenk | ona | ve-yaptı | saf | altınla | onu | Ve-kapladı | |
| H5439 | H2091 | H2213 | | | H2889 | H2091 | H0853 | H6823 | |

Masayı saf altınla kapladı. Çevresine altın pervaz yaptı.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|----------|----|
| סביב: | למסגרתו | זהב | זר- | ויעש | סביב | טפח | מסגרת | לו | ויעש | 12 |
| çevreleyen | çerçevesine | altın | çelenk | ve-yaptı | çevreleyen | bir-el | çerçeve | ona | Ve-yaptı | |
| H5439 | H4526 | H2091 | H2213 | | H5439 | H2948 | H4526 | | | |

Pervazın çevresine dört parmak eninde bir kenarık yaparak altın pervazla çevirdi.

19 שְׁלִישָׁה זְבָעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקִנְיָה הָאֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח וּשְׁלִישָׁה זְבָעִים
 üç çanak badem-şeklinde -bir tomurcuk ve-çiçek ve-çiçek çanak
 H1375 H7969 H6525 H3730 H0259 H7070 H8246 H1375 H7969

מִן מְשֻׁקָּדִים בְּקִנְיָה אֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח בֵּן לְשִׁשָּׁת הַקְּנִיּוֹת הַיְצִיאִים מִן-
 badem-şeklinde kolda bir tomurcuk ve-çiçek böyle altı-için -kolun -çıkanlar -den
 H3318 H7070 H8337 H6525 H3730 H0259 H7070 H8246

הַמְּנִרָה:
 -kandillik
 H4501

Her kolda badem çiçeğini andıran üç çanak, tomurcuk ve çiçek motifi vardı. Altı kol da aynıydı.

20 וּבִמְנִרָה אַרְבָּעָה זְבָעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפְתָּרִיָּה וּפְרָחִיָּה:
 Ve-kandillikte dört çanak badem-şeklinde tomurcukları ve-çiçekleri
 H4501 H0702 H1375 H8246 H3730 H6525

Kandilliğin gövdesinde badem çiçeğini andıran dört çanak, tomurcuk ve çiçek motifi bulunuyordu.

21 וּכְפָתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקְּנִיּוֹת מִמְּנִיָּה מִמְּנִיָּה וּכְפָתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקְּנִיּוֹת מִמְּנִיָּה
 Ve-tomurcuk altında iki -kolun ondan ve-tomurcuk altında iki -kolun ondan
 H3730 H8478 H8147 H7070 H3730 H8478 H8147 H7070

וּכְפָתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקְּנִיּוֹת מִמְּנִיָּה לְשִׁשָּׁת הַקְּנִיּוֹת הַיְצִיאִים מִמְּנִיָּה:
 ve-tomurcuk altında iki -kolun ondan altı-için -kolun -çıkanlar ondan
 H3730 H8478 H8147 H7070 H8337 H7070 H3318

Kandillikten yükselen ilk iki kolun, ikinci iki kolun, üç üncü iki kolun altında kendinden birer tomurcuk vardı. Toplam altı koldu.

22 כַּפְתָּרִיָּהֶם וּקְנִיָּתָם מִמְּנִיָּה הֵיוּ כֻלָּהּ מִקְשָׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר:
 tomurcukları ve-kolları ondan idiler tümü dövme bir altın saf
 H3730 H7070 H1961 H3605 H4749 H0259 H2091 H2889

Tomurcukları, kolları tek parça olan kandillik saf dövme altındı.

23 וַיַּעַשׂ אֶת-גִּרְתֵּיהֶם שִׁבְעָה וּמִלְקָחֶיהָ וּמִחַתְתֵּיהָ זָהָב טָהוֹר:
 Ve-yaptı -i -kandillerini yedi ve-makasını ve-küllerini altın saf
 H0853 H7651 H4457 H4289 H2091 H2889

Kandillik için saf altından yedi kandil, fitil maşaları, tablalar yaptı.

24 כָּכָר זָהָב טָהוֹר עָשָׂה אֹתָהּ וְאֵת כָּל-כִּלְיָהּ:
 talent altın saf yaptı onu ve- talantı kaplarını
 H3603 H2091 H2889 H0853 H0853 H3605 H3627

Bütün takımları dahil kandilliğe bir talant saf altın harcandı.

25 וַיַּעַשׂ אֶת-מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת עֲצֵי אַקַּשְׁיָן אֲרִשׁוֹ אֲרִשׁוֹ וְאַמְתֵּי רָחְבּוֹ
 Ve-yaptı -i sunak -tütsünün ağaçları akasyanın arşın arşın ve-arşın genişliği
 H0853 H4196 H7004 H6086 H7848 H0753 H7341

רְבֹועַ וְאַמְתֵּים קָמְתוֹ מִמְּנִיָּה הֵיוּ קַרְנוֹתָיו:
 kare ve-iki-arşın yüksekliği idiler boynuzları
 H7251 H6967 H1961

Akasya ağacından bir buhur sunağı yaptı. Kare biçiminde, boyu ve eni birer arşınfö, yükekliği iki arşındı. Boynuzları kendindendi.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| וְאֵת־ ve- | סָבִיב çevreleyen | קִירֹתָיו -duvarlarını | וְאֵת־ ve- | גִּבּוֹ -tepesini | אֶת־ -i | טָהוֹר saf | זָהָב altınla | אֹתוֹ onu | וַיִּצְרֶף Ve-kapladı |
| H0853 | H5439 | H7023 | H0853 | H1406 | H0853 | H2889 | H2091 | H0853 | H6823 |
| | | | סָבִיב: çevreleyen | זָהָב altın | זָר çelenk | לָו ona | וַיַּעַשׂ ve-yaptı | קַרְנֹתָיו -boynuzlarını | |
| | | | H5439 | H2091 | H2213 | | | | |

Üstünü, yanlarını, boynuzlarını saf altınla kapladı;
Çevresine altın pervaz yaptı.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| עַל üzerinde | צִלְעֹתָיו yanlarının | שְׁתֵּי iki | עַל üzerinde | לְזֵרוֹ çelenginin | מִתַּחַת altından | וְלֹ ona | עָשָׂה־ yaptı | זָהָב altın | טְבִילֶת halka | וַיִּשְׂתֵּי Ve-iki |
| | H6763 | H8147 | | H2213 | H8478 | | | H2091 | H2885 | H8147 |
| | | | בָּהֶם: onlarla | אֹתוֹ onu | לְשָׂאת taşımak-için | לְבָרִים sırıklara | לְבָרִים yuvalar | צְדָיו taraflarının | שְׁנֵי iki | |
| | | | | H0853 | H5375 | H0905 | | H6654 | H8147 | |

İki yandaki pervazın altına iki altın halka yaptı. Bunlar sunağın
taşınması için sırıkların geçmesine yarıyordu.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיַּעַשׂ Ve-yaptı | אֶת־ -i | הַבָּרִים -sırıkları | עֲצֵי ağaçları | שֵׁטִים akasyanın | וַיִּצְרֶף ve-kapladı | אֹתָם onları | זָהָב: altınla |
| | H0853 | H0905 | H6086 | H7848 | H6823 | H0853 | H2091 |

Sırıkları akasya ağacından yaparak altınla kapladı.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיַּעַשׂ Ve-yaptı | אֶת־ -i | שָׁמֶן yağı | הַמְשֻׁחָה -meshetmenin | קֹדֶשׁ kutsal | וְאֵת־ ve- | קְטֹרֶת tütsü | הַסְּמִים -güzel-kokulu | טָהוֹר saf | מַעֲשֵׂה iş |
| | H0853 | H8081 | | H6944 | H0853 | H7004 | H5561 | H2889 | H4639 |
| | | | | | | | | | רֶקֶת: baharatçı |
| | | | | | | | | | H7543 |

Itriyatçı ustalığıyla kutsal mesh yağı ve güzel kokulu saf buhur
yaptı.